

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

15 DECEMBER 1949.

### WETSVOORSTEL

tot regeling van de ouderdomspensioenen  
van de heren Portelantie, Arthur; Boone, Jules,  
en Schaetsaert, Pieter,  
gehecht aan de Rijksuniversiteit te Gent.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In 1935 werden de gebouwen van de Provinciale Hogere Arbeidsschool, te Gent, aangekocht door de Staat voor de oprichting van de Veeartsenijschool, gehecht aan de Rijksuniversiteit te Gent.

Ingevolge een besluit dd. 9 October 1935, genomen door de heer Minister van Openbaar Onderwijs, werden de heren :

*Portelantie, Arthur;*

*Boone, Jules;*

*Schaetsaert, Pieter,*

personeel behorende tot hogervernoemde Arbeidsschool, bij de Universiteit te Gent benoemd in dezelfde hoedanigheid, en zulks met behoud van de wedde die zij bij de Provincie genoten.

De Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Oost-Vlaanderen nam op 3 Mei 1935 een beslissing, waarbij aan de genoemde heren eervol ontslag uit hun ambt verleend werd.

Bedoeld ontslag werd niet aangevraagd door de belanghebbenden, maar was noodzakelijk daar de Provinciale Hogere Arbeidsschool afgeschaft werd en bedoeld personeel overgenomen zou worden door de Staat, zoals blijkt uit een brief van de heer Minister Bovesse dd. 30 April 1935.

De belofte van de Uitvoerende Macht werd herhaald in de considerans van de beslissing van de Bestendige Deputatie, die terecht overtuigd was dat de individuele rechten van belanghebbenden in de toekomst verzekerd waren.

De woorden in de beslissing van de Bestendige Deputatie vermeld « door de Staat overgenomen worden met al de voordelen welke deze personen bij de Provincie genoten » laten klaar en duidelijk uitschijnen, dat ook de pensioenrechten der betrokkenen gewaarborgd waren.

15 DÉCEMBRE 1949.

### PROPOSITION DE LOI

portant régularisation des pensions de retraite de  
MM. Portelantie, Arthur; Boone Jules,  
et Schaetsaert, Pieter,  
attachés à l'Université de l'Etat à Gand.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1935, les bâtiments de l'Ecole Provinciale Supérieure du Travail, à Gand, furent acquis par l'Etat, en vue de la création de l'Ecole Vétérinaire, attachée à l'Université de Gand.

En vertu d'un arrêté du 9 octobre 1935, pris par M. le Ministre de l'Instruction Publique, MM.

*Portelantie, Arthur;*

*Boone, Jules;*

*Schaetsaert, Pieter,*

membres du personnel de l'Ecole du Travail précitée, furent nommés à l'Université de Gand en la même qualité et avec le traitement dont ils jouissaient à la Province.

Par décision du 3 mai 1935 de la Députation Permanente du Conseil Provincial de la Flandre Orientale, démission honorable de leurs fonctions fut accordée aux intéressés.

Cette démission n'avait pas été demandée par les intéressés, mais elle était nécessaire, parce que l'Ecole Provinciale Supérieure du Travail avait été supprimée, le personnel visé devant être repris par l'Etat, comme il résulte d'une lettre de M. le Ministre Bovesse du 30 avril 1935.

La promesse de l'Exécutif a été réitérée dans les considérants d'une décision de la Députation Permanente, qui avait toutes les raisons de croire que les droits individuels des intéressés étaient assurés pour l'avenir.

Dans la décision de la Députation Permanente, les mots « repris par l'Etat avec tous les avantages dont les intéressés jouissaient à la Province » indiquent clairement que les droits à la pension des intéressés étaient également assurés.

G.

Uit de hierbijgaande afschriften der beslissingen van de Bestendige Deputatie kan vastgesteld worden, welke de rechten waren die belanghebbenden bij de Provinciale diensten genoten.

Wanneer evenwel de heren Portelantie en Boone de ouderdomsgrens bereikten, werd het Besluit dd. 9 October 1935 van de heer Minister van Openbaar Onderwijs onvoldoende geacht en werden hun diensten, bewezen aan de Provincie en aan de door deze erkende instellingen, niet gevalideerd.

De gevolgen verbonden aan de onvolmaaktheid der besluiten van de Uitvoerende Macht waren van die aard dat :

de heer *Portelantie, Arthur* :

1° terug in dienst geroepen werd in afwachting dat hij het minimum aantal jaren dienst aan de Staat zou bereikt hebben om op pensioen te worden gesteld;

2° op 70 jarige leeftijd in beschikbaarheid werd gesteld met een wachtwedde van 5.106 frank (100 %);

3° zijn rechten op pensioen enkel kon doen gelden wanneer hij door de Administratieve Gezondheidscommissie definitief ongeschikt werd verklaard tot het wederopnemen van zijn functie.

Aldus kon hij amper 10 jaar dienst laten valideren, t.t.z. van de datum af waarop hij benoemd werd in de Veeartsnijsschool.

\* \* \*

de heer *Boone, Jules* :

bij het bereiken van zijn 65 jarige leeftijd in beschikbaarheid werd gesteld met een jaarlijkse wachtwedde van 3.407 frank (100 %).

\* \* \*

de heer *Schaetsaert, Pieter* :

bij het bereiken van de leeftijdsgrens zijn pensioenrecht zal betwist zien.

\* \* \*

Overwegende dat de inviduele belangen van betrokkenen ten eerste geschaad werden door een onvolmaaktheid van de regeling van hun administratieve toestand;

Overwegende dat de Staat zelf alle maatregelen had moeten in acht nemen om het door de heer Minister van Openbaar Onderwijs genomen besluit te laten gelden bij de oppensioenstelling van de genoemden, hebben wij de eer volgend wetsvoorstel in te dienen.

Il résulte des copies ci-jointes des décisions de la Députation Permanente quels étaient les droits dont les intéressés jouissaient dans les Services provinciaux.

Toutefois, lorsque MM. Portelantie et Boone eurent atteint la limite d'âge, l'arrêté du 9 octobre 1935 de M. le Ministre de l'Instruction Publique fut considéré comme insuffisant, et leurs services rendus à la Province et aux institutions agréées par celle-ci ne furent pas validés.

Les conséquences de la défectuosité des arrêtés de l'Exécutif étaient telles que :

*M. Portelantie, Arthur* :

1° fut rappelé en fonctions en attendant qu'il atteignît le minimum d'années de service à l'Etat pour être admis à la retraite;

2° fut mis en disponibilité, à l'âge de 70 ans, avec le traitement d'attente de 5.106 francs (100 %);

3° ne put faire valoir ses droits à la pension que lorsqu'il fut déclaré inapte à reprendre ses fonctions par la Commission Médicale Administrative.

Ainsi, il put à peine faire valoir 10 années de service, c'est-à-dire de la date à laquelle il fut nommé à l'Ecole Vétérinaire.

\* \* \*

*M. Boone, Jules* :

fut mis en disponibilité à l'âge de 65 ans, au traitement annuel d'attente de 3.407 francs (100 %);

\* \* \*

*M. Schaetsaert, Pieter* :

se verra contester ses droits à la pension lorsqu'il aura atteint la limite d'âge.

\* \* \*

Considérant que les intérêts individuels des intéressés ont été grandement lésés par la régularisation défectueuse de leur situation administrative;

Considérant que l'Etat aurait dû prendre lui-même toutes les mesures en vue de la validation, lors de la mise à la retraite des intéressés, de l'arrêté pris par M. le Ministre de l'Instruction Publique, nous avons l'honneur de déposer la proposition de loi ci-après :

P. DE PAEPE.

## WETSVOORSTEL

Enig artikel.

De diensten door de genaamden Portelantie, Arthur; Boone, Jules, en Schaetsaert, Pieter, bewezen aan de Provincie en aan de door de Provincie Oost-Vlaanderen

## PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Les services rendus par les nommés Portelantie, Arthur; Boone, Jules, et Schaetsaert, Pieter, à la Province et aux institutions reconnues par la Province de la Flandre Orien-

erkende instellingen worden door de Staat aangenomen voor het vaststellen van hun ouderdomspensioen.

tale sont admis par l'Etat en vue de la fixation de leur pension de retraite.

P. DE PAEPE,  
P. SUPRE,  
C. STRUYVELT,  
P. EECKMAN,  
G. VAN DEN DAELE.

## BIJLAGEN.

Provinciaal Bestuur  
van  
OOST-VLAANDEREN

4<sup>e</sup> Afdeling  
N<sup>o</sup> 97.224

Voorwerp :  
*Nijverheids-, Beroeps-  
en Huishoudonderwijs.*

*De Bestendige Deputatie van de Provincieraad,*

Gezien de beslissing van de Provincieraad van Oost-Vlaanderen, dd. 17 December 1919 en 14 December 1921;

Gezien ons besluit van 1 Mei 1920, houdende benoeming van de heer Arthur Portelantie te Gent als lokaal-bewaarder der Provinciale Middelbare Landbouwschool, en van 1 Juli, houdende zijn benoeming in dezelfde hoedanigheid aan de Provinciale Hogere Arbeidsschool;

Gezien de grondverordening betreffende het personeel der provinciale diensten en instellingen van Oost-Vlaanderen, dd. 14 December 1921;

Gezien ons besluit van 21 April II., zelfde kanttekening als dit;

### BESLUIT :

*Art. 1.* — De volgende beslissingen worden genomen voor wat de toestand betreft van Mijnheer Portelantie, Arthur, vernoemd :

A. — Voor het vaststellen van de wedde worden aangerekend op 1 Januari 1922, 11 jaar en 10 maanden, in acht nemende de termijn door hem doorgebracht in openbare besturen of instellingen door de openbare besturen rechtstreeks ondersteund.

Zijn wedde wordt dus gebracht vanaf 1 Maart 1922 op 5.200 frank begrijpende de 6<sup>e</sup> regelmatige verhoging. Tot op dat tijdstip zal zijn wedde van 5.040 frank hem behouden blijven.

B. — In acht nemende dat door de Koninklijke Land- en Hofbouwmaatschappij, te Gent, aan haar dienstvolk een pensioen wordt toegekend; in acht nemende dat de lokalen en het dienstvolk van voornoemde maatschappij door de Provincie Oost-Vlaanderen met alle lasten en verplichtingen werden overgenomen, wordt er voor het berekenen van het pensioen van de heer Portelantie, voornoemd, aangerekend op 1 Januari 1922, onverminderd de termijn doorgebracht in openbare besturen, de 12 jaar en 3 maanden doorgebracht in dienst der vernoemde maatschappij; zegge dus een totale termijn van 24 jaar en 1 maand.

## ANNEXES.

Administration Provinciale  
de la  
FLANDRE ORIENTALE

4<sup>e</sup> Section  
N<sup>o</sup> 97.224

Objet :  
*Enseignement industriel,  
professionnel et ménager*

*La Députation Permanente du Conseil Provincial,*

Vu la décision du Conseil provincial de la Flandre Orientale des 17 décembre 1919 et 14 décembre 1921;

Vu notre arrêté du 1<sup>er</sup> mai 1920, portant nomination du sieur Arthur Portelantie à Gand, en qualité de concierge de l'Ecole Moyenne Provinciale d'Agriculture, et du 1<sup>er</sup> juillet, portant sa nomination en la même qualité à l'Ecole Provinciale Supérieure du Travail;

Vu l'ordonnance de base relative au personnel des services et institutions provinciaux de la Flandre Orientale, du 14 décembre 1921;

Vu notre arrêté du 21 avril dernier, même émargement que ci-contre,

### ARRÊTE :

*Art. 1<sup>er</sup>.* — Les décisions ci-après sont prises en ce qui concerne la situation du sieur Portelantie, Arthur, précité :

A. — Pour la fixation du traitement, il est compté, au 1<sup>er</sup> janvier 1922, 11 années et 10 mois, compte tenu de la période de service accomplie par lui dans des administrations publiques ou dans des institutions subsidiées directement par les administrations publiques.

Son traitement sera donc porté, à partir du 1<sup>er</sup> mars 1922, à 5.200 francs, y compris la 6<sup>e</sup> augmentation régulière. Jusqu'à ce moment, son traitement de 5.040 fr. lui sera maintenu.

B. — Considérant que la Société Royale d'Agriculture et d'Horticulture de Gand accorde une pension à son personnel, considérant que les locaux et le personnel de la société précitée ont été repris avec toutes les charges et obligations par la Province de la Flandre Orientale, il est compté pour le calcul de la pension du sieur Portelantie précité, au 1<sup>er</sup> janvier 1922, sans préjudice de la période de service accomplie dans des administrations publiques, les 12 années et 3 mois accomplis au service de la société précitée, soit donc au total une période de 24 années et 1 mois.

Dezelfde termijn van 24 jaar en 1 maand zal in aanmerking genomen worden in het berekenen van het pensioen van weduwen en wezen.

Art. 2. — Afschrift van het tegenwoordige besluit zal gezonden worden :

- 1° Aan de belanghebbende;
- 2° Aan het Rekenhof.

Vanwege de Deputatie :  
De Griffier der Provincie,  
(get.) Jos. Ingels.

Gent, de 2<sup>e</sup> December 1922.

De Bestendige  
Deputatie van de Provincieraad,  
(w. g.) Graaf de Kerchove.

Voor gelijkvormig afschrift :  
De Griffier der Provincie,  
(w. g.) Jos. Ingels.

Provinciaal Bestuur  
van  
OOST-VLAANDEREN

4<sup>e</sup> Afdeling  
N<sup>o</sup> 97.224

Voorwerp :  
Nijverheids-, Beroeps-  
en Huishoudonderwijs.

De Bestendige Deputatie van de Provincieraad,

Gezien de beslissing van de Provincieraad van Oost-Vlaanderen dd. 17 December 1919 en 14 December 1921;

Gezien ons besluit van 11 Mei 1920, houdende benoeming van de heer Jules Boone, te Gept, als hovenier-hulpstoker aan de Provinciale Middelbare Landbouwschool, en van 1 Juli 1921 houdende zijn benoeming, in dezelfde hoedanigheid, aan de Provinciale Hogere Arbeidsschool;

Gezien de grondverordening betreffende het personeel der Provinciale diensten en instellingen van Oost-Vlaanderen, dd. 14 December 1921;

Gezien ons besluit van 21 April ll. zelfde kanttekening als dit :

#### BESLUIT :

Art. 1. — De volgende beslissingen worden genomen voor wat de toestand betreft van Mijnheer Jules Boone, voornoemd :

A. — Voor het vaststellen van de wedde worden aangerekend op 1 Januari 1922, 1 jaar en 8 maanden, in acht nemende de termijn door hem doorgebracht in openbare besturen of instellingen door de openbare besturen rechtstreeks ondersteund.

B. — In acht nemende dat door de Koninklijke Land- en Hofbouwmaatschappij, te Gent, aan haar dienstvolk een pensioen wordt toegekend; in acht nemende dat de lokalen en het dienstvolk van voornoemde maatschappij door de Provincie Oost-Vlaanderen met alle lasten en verplichtingen werden overgenomen, wordt er voor het berekenen van het pensioen van de heer Jules Boone, ver-

La même période de 24 années et 1 mois entrera en ligne de compte pour le calcul de la pension des veuves et des orphelins.

Art. 2. — Copie du présent arrêté sera envoyée :

- 1° A l'intéressé;
- 2° A la Cour des Comptes.

Pour la Députation :  
Le Greffier de la Province,  
(s.) Jos. Ingels.

Gand, le 2 décembre 1922.

La Députation Permanente  
du Conseil Provincial,  
(s.) Comte de Kerchove.

Pour copie conforme :  
Le Greffier de la Province,  
(s.) Jos. Ingels.

Administration Provinciale  
de la  
FLANDRE ORIENTALE

4<sup>e</sup> Section  
N<sup>o</sup> 97.224

Objet :  
Enseignement industriel,  
professionnel et ménager.

La Députation Permanente du Conseil Provincial,

Vu la décision du Conseil provincial de la Flandre Orientale des 17 décembre 1919 et 14 décembre 1921;

Vu notre arrêté du 11 mai 1920, portant nomination du sieur Jules Boone, à Gand, en qualité de jardinier-aide-chauffeur à l'Ecole Moyenne Provinciale d'Agriculture, et du 1<sup>er</sup> juillet 1921, portant sa nomination, en la même qualité, à l'Ecole Provinciale Supérieure du Travail;

Vu l'ordonnance de base relative au personnel des services et institutions provinciaux de la Flandre Orientale, du 14 décembre 1921;

Vu notre arrêté du 21 avril dernier, même émargement que ci-contre.

#### ARRÊTE :

Art. 1<sup>er</sup>. — Les décisions ci-après sont prises en ce qui concerne la situation du sieur Jules Boone, précité :

A. — Pour la fixation du traitement, il est compté, au 1<sup>er</sup> janvier 1922, 1 an et 8 mois, compte tenu de la période de service passée par lui dans des administrations publiques ou dans des institutions subsidiées directement par les administrations publiques.

B. — Considérant que la Société Royale d'Agriculture et d'Horticulture de Gand accorde une pension à son personnel, considérant que les locaux et le personnel de la société précitée ont été repris avec toutes les charges et obligations par la Province de la Flandre Orientale, il est compté pour le calcul de la pension du sieur Jules Boone, précité, au 1<sup>er</sup> janvier 1922, sans préjudice de la période de

noemd, aangerekend op 1 Januari 1922, onverminderd de termijn doorgebracht in openbare besturen, de 14 jaar en 8 maanden doorgebracht in dienst der vernoemde maatschappij, zij dus een totaal termijn van 16 jaar en 4 maanden.

Dezelfde termijn van 16 jaar en 4 maanden zal in aanmerking genomen worden in het berekenen van het pensioen van weduwen en wezen.

Zijn wedde wordt gebracht, vanaf 1<sup>o</sup> Januari 1922, op 4.000 frank. De eerste regelmatige voorziene verhoging van 300 frank zal hem op 1 Mei 1922 worden toegekend.

Art. 2. — Afschrift van het tegenwoordige besluit zal gezonden worden aan :

- 1<sup>o</sup> Aan de belanghebbende;
- 2<sup>o</sup> Aan het Rekenhof.

Vanwege de Deputatie :  
De Griffier der Provincie,  
(get.) Jos. Ingels.

Gent, de 2 December 1922.

De Bestendige  
Deputatie van de Provincieraad,  
(w. g.) Graaf de Kerchove.

Voor gelijkvormig afschrift :  
De Griffier der Provincie,  
(w. g.) A. Vervaecke.

Brussel, 30 April 1935.

Ministerie  
van  
OPENBAAR ONDERWIJS

Bestuur  
van het H. O. W.

1<sup>o</sup> Sectie, N<sup>o</sup> 4880.

Aan de Heer Gouverneur der  
Provincie Oost-Vlaanderen te  
GENT.

Mijnheer de Gouverneur,

Als gevolg op Uw dienstbrief van 19 dezer, 7<sup>o</sup> Afdeling, n<sup>o</sup> 1275, heb ik de eer te berichten dat de kwestie van de overname der bedienden van de Provinciale School eerlang zal opgelost zijn. Ik heb aan de Regering voorgesteld hun al de voordelen te verlenen, die zij in dienst der Provincie genoten. In mijn inzichten zullen de heren Portelantie en Boone op 1 Mei 1935 naar de dienst der Universiteit overgaan; de heer Schaetsaert zou op 1 Maart 1935 benoemd worden.

Het is nochtans te verwachten dat tegen 1 Mei a. s. geen beslissing zal kunnen genomen worden.

Hoogachtend.

De Minister,  
(w. g.) François Bovesse.

service accomplie dans des administrations publiques, les 14 années et 8 mois accomplis au service de la société précitée, soit donc au total une période de 16 années et 4 mois.

La même période de 16 années et 4 mois entrera en ligne de compte pour le calcul de la pension des veuves et des orphelins.

Son traitement sera porté, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1922, à 4.000 francs. La première augmentation régulière prévue de 300 francs lui sera accordée le 1<sup>er</sup> mai 1922.

Art. 2. — Copie du présent arrêté sera envoyée :

- 1<sup>o</sup> A l'intéressé;
- 2<sup>o</sup> A la Cour des Comptes.

Pour la Députation :  
Le Greffier de la Province,  
(s.) Jos. Ingels

Gand, le 2 décembre 1922.

La Députation Permanente  
du Conseil Provincial,  
(s.) Comte de Kerchove

Pour copie conforme :  
Le Greffier Provincial,  
(s.) A. Vervaecke

Bruxelles, le 30 avril 1935.

Ministère  
de  
l'INSTRUCTION PUBLIQUE

Direction  
de l'Enseignement supérieur

1<sup>re</sup> Section, N<sup>o</sup> 4880

A M. le Gouverneur de la Province  
de la Flandre orientale à  
GAND.

Monsieur le Gouverneur,

Comme suite à votre dépêche du 19 courant, 7<sup>o</sup> Section, n<sup>o</sup> 1275, j'ai l'honneur de vous informer que la question de la reprise des employés de l'Ecole Provinciale recevra bientôt une solution. J'ai proposé au Gouvernement de leur accorder tous les avantages dont ils bénéficiaient à l'administration provinciale. J'ai l'intention de faire passer MM. Portelantie et Boone au service de l'université au 1<sup>er</sup> mai 1935; M. Schaetsaert serait nommé le 1<sup>er</sup> mars 1935.

On peut s'attendre néanmoins à ce qu'aucune décision ne soit prise pour le 1<sup>er</sup> mai prochain.

Veuillez agréer, Monsieur le Gouverneur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Ministre,  
(s.) François Bovesse.

Provinciaal Bestuur  
van  
OOST-VLAANDEREN

7<sup>e</sup> Afdeling  
N<sup>o</sup> 1278

Voorwerp :  
*Provinciale Hogere  
Arbeidsschool, Gent.*

PERSONEEL.

*De Bestendige Deputatie van de Provincieraad.*

Gezien ons besluit van 21 December 1934, zelfde kanten-  
kening als ten rande, houdende verkoop aan de Staat van  
de lokalen der Provinciale Hogere Arbeidsschool, Casino-  
plein, te Gent;

Gezien de Heren Portelantie, Arthur, lokaalbewaarder,  
helper in het laboratorium van voormelde school; Boone,  
Jules, hovenier-hulpstoker, en Schaetsaert, Pieter, stoker-  
hulphovenier, door de Staat overgenomen worden met al  
de voordelen welke deze personen bij de Provincie ge-  
noten;

Gezien de grondverordening betreffende de Provinciale  
diensten en instellingen, aangenomen door de Provincie-  
raad, in zitting van 14 December 1921 :

BESLUIT :

Eervol ontslag uit hun ambt wordt verleend aan de Heren  
Arthur Portelantie, Jules Boone en Schaetsaert, Pieter,  
voornoemd; voor de Heren Portelantie en Boone vanaf  
1 Mei 1935, voor de Heer Schaetsaert vanaf 1 Maart 1935.

Gent, de 3 Mei 1935.  
*De Gouverneur-Voorzitter,*  
(w. g.) K. Weyler.

Vanwege de Deputatie :  
*De Provinciale Griffier,*  
(w. g.) J. Rollier.

Ministerie  
van  
OPENBAAR ONDERWIJS

Bestuur  
van het Hogere Onderwijs  
en de Wetenschappen.

1<sup>e</sup> Afdeling  
N<sup>o</sup> 4880.

*De Minister van Openbaar Onderwijs,*

Gelet op artikel 29 van titel I der wet van 15 Juli 1849,  
tot inrichting van het op Rijkskosten gegeven hoger onder-  
wijs;

Gelet op het Koninklijk besluit van 5 October 1929, tot  
regeling van de toestand van het bestuurspersoneel der  
Rijksuniversiteiten;

Gelet op de Koninklijke besluiten van 16 December 1927,

Administration provinciale  
de la  
FLANDRE ORIENTALE

7<sup>e</sup> Section  
N<sup>o</sup> 1278

Objet :  
*Ecole provinciale supérieure  
du Travail, Gand.*

PERSONNEL.

*La Députation permanente du Conseil provincial,*

Vu notre arrêté du 21 décembre 1934, même émargement  
que ci-contre, portant vente à l'Etat des locaux de l'Ecole  
provinciale supérieure du Travail, Place du Casino, à  
Gand;

Vu que les sieurs Portelantie, Arthur, concierge, aide au  
laboratoire de l'école précitée; Boone, Jules, jardinier-aide-  
chauffeur, et Schaetsaert, Pieter, chauffeur-aide-jardinier,  
sont repris par l'Etat avec tous les avantages dont ces per-  
sonnes bénéficiaient à la Province;

Vu l'ordonnance de base relative aux services et insti-  
tutions provinciaux, adoptée par le Conseil provincial, en  
séance du 14 décembre 1921;

ARRÊTE :

Démision honorable de leurs fonctions est accordée aux  
sieurs Arthur Portelantie, Jules Boone et Schaetsaert, Pie-  
ter, précités; pour les sieurs Portelantie et Boone à partir  
du 1<sup>er</sup> mai 1935, pour le sieur Schaetsaert à partir du  
1<sup>er</sup> mars 1935.

Gand, le 3 mai 1935. **V**  
*Le Gouverneur-Président,*  
(s.) K. Weyler.

Pour la Députation :  
*Le Greffier provincial,*  
(s.) J. Rollier.

Ministère  
de  
L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Direction  
de l'Enseignement Supérieur  
et des Sciences.

1<sup>re</sup> Section  
N<sup>o</sup> 4880.

*Le Ministre de l'Instruction Publique,*

Vu l'article 29, titre I, de la loi du 15 juillet 1849, orga-  
nisant l'enseignement supérieur aux frais de l'Etat.

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1929, réglant la situation  
du personnel administratif des Universités de l'Etat;

Vu les arrêtés royaux du 16 décembre 1927, du 7 février

7 Februari 1930 en 12 Juni 1935 betreffende de bezoldiging van het Rijkspersoneel;

Gelet op het voorstel van de heer Beheerder-Inspecteur der Universiteit te Gent,

**BESLUIT :**

*Artikel 1.* — De heren Portelantie, huisbewaarder-opzichter, Boone en Schaetsaert, dienstjongens bij de vroegere provinciale school van het Casino te Gent, worden in dezelfde hoedanigheid aan de Universiteit in die stad benoemd, de twee eersten met ingang van 1 Mei 1935, de derde met ingang van 1 Maart van hetzelfde jaar.

*Art. 2.* — De jaarwedde van de heer Portelantie blijft op 20.000 frank vastgesteld.

De jaarwedde van de heer Boone zal op 1 Mei 1935 13.500 frank bedragen (met ancienniteit op 1 Juli 1934).

De jaarwedde van de heer Schaetsaert zal op 1 Maart 1935, 9.900 fr. bedragen (met ancienniteit op 1 Mei 1934), ou 1 April 1935 wordt zij op 10.850 frank gebracht, en op 1 Juli 1935 op 11.150 frank.

*Art. 3.* — De heer Beheerder-Inspecteur der Universiteit te Gent is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 October 1935.  
(w. g.) François Bovesse.

Geviseerd, 23 October 1935.  
(w. g.) Delaby.

1930 et du 12 juin 1935, relatifs à la rémunération du personnel de l'Etat;

Vu la proposition de M. l'Administrateur, Inspecteur de l'Université de Gand,

**ARRÊTE :**

*Article 1<sup>er</sup>.* — Les sieurs Portelantie, concierge-surveillant, Boone et Schaetsaert, appariteurs à l'ancienne école provinciale du Casino à Gand, sont nommés en la même qualité à l'université de cette ville, les deux premiers à partir du 1<sup>er</sup> mai 1935, le troisième à partir du 1<sup>er</sup> mars de la même année.

*Art. 2.* — Le traitement annuel de M. Portelantie reste fixé à 20.000 francs.

Le traitement annuel de M. Boone s'élèvera au 1<sup>er</sup> mai 1935 à 13.500 francs (ancienneté au 1<sup>er</sup> juillet 1934).

Le traitement annuel de M. Schaetsaert s'élèvera au 1<sup>er</sup> mars 1935 à 9.900 francs (avec ancienneté au 1<sup>er</sup> mai 1934), et sera porté au 1<sup>er</sup> avril 1935 à 10.850 francs, et au 1<sup>er</sup> juillet 1935 à 11.150 francs.

*Art. 3.* — M. l'Administrateur-Inspecteur de l'Université de Gand est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 octobre 1935.  
(s.) François Bovesse.

Visé le 23 octobre 1935.  
(s.) Delaby.